

# CAHPS Hospice Survey

## Quality Assurance Guidelines V6.0

### Technical Corrections and Clarifications

January 2020

Subsequent to the release of the CAHPS Hospice Survey *Quality Assurance Guidelines V6.0* (QAG V6.0), it has been determined that there are specific content items that require correction, addition and/or further clarification. The protocol listed in this document replace the previous release of the content in the CAHPS Hospice Survey *Quality Assurance Guidelines V6.0*. The item is identified below:

#### NEW CONTENT

#### ➤ Appendix X, CAHPS Hospice Survey Telephone Script (Spanish) Revision

##### Current Version:

##### **SPEAKING WITH CAREGIVER - HABLANDO CON EL CUIDADOR**

**SI LE PREGUNTAN SI OTRA PERSONA PUEDE SERVIR DE PROXY DEL CUIDADOR MUESTRA:**

Para esta encuesta, tenemos que hablar con la persona de su hogar que esté más enterada sobre el cuidado de hospicio recibido por [DECEDENT NAME]. UNA VEZ QUE LE DEN EL NOMBRE DE LA PERSONA QUE ESTÁ MÁS AL TANTO: ¿Puede decirme si usted u otra persona del hogar está más enterada del cuidado recibido por él/ella?

Q43B ¿Su familiar era negro(a) o afro-americano(a)?

<1> SÍ/ ERA NEGRO(A)/AFRO AMERICANO(A)

<0> NO/NO ERA NEGRO(A) NI AFROAMTERICANO(A)

Q46

CUALQUIER FORMACIÓN ACADÉMICA MÁS ALLÁ DE UN DIPLOMA DE BACHILLERATO, PREPARATORIA O HIGH SCHOOL, QUE NO SEA UNA LICENCIATURA DEBERÁ CODIFICASE COMO 4. SI EL ENTREVISTADO MENCIONA UNA FORMACIÓN NO ACADÉMICA, COMO UNA ESCUELA DE COMERCIO, TRATE DE AVERIGUAR SI SU FAMILIAR TIENE UN DIPLOMA DE BACHILLERATO, PREPARATORIA O HIGH SCHOOL Y ASIGNE EL CÓDIGO 2 O EL 3, SEGÚN CORRESPONDA.

##### Revised Version:

##### **SPEAKING WITH CAREGIVER - HABLANDO CON EL CUIDADOR**

**SI LE PREGUNTAN SI OTRA PERSONA PUEDE SERVIR DE PROXY DEL CUIDADOR MUESTRA:**

Para esta encuesta, tenemos que hablar con la persona de su hogar que esté más enterada sobre el cuidado de hospicio recibido por [DECEDENT NAME]. ¿Puede decirme si usted u otra persona del hogar está más enterada del cuidado recibido por él/ella?

**CAHPS Hospice Survey**  
**Quality Assurance Guidelines V6.0**  
**Technical Corrections and Clarifications**  
January 2020

Q43B ¿Su familiar era negro(a) o afro-americano(a)?

- <1> SÍ/ ERA NEGRO(A)/AFRO-AMERICANO(A)
- <0> NO/NO ERA NEGRO(A) NI AFRO-AMERICANO(A)

Q46

CUALQUIER FORMACIÓN ACADÉMICA MÁS ALLÁ DE UN DIPLOMA DE BACHILLERATO, PREPARATORIA O HIGH SCHOOL, QUE NO SEA UNA LICENCIATURA DEBERÁ CODIFICARSE COMO 4. SI EL ENTREVISTADO MENCIONA UNA FORMACIÓN NO ACADÉMICA, COMO UNA ESCUELA DE COMERCIO, TRATE DE AVERIGUAR SI SU FAMILIAR TIENE UN DIPLOMA DE BACHILLERATO, PREPARATORIA O HIGH SCHOOL Y ASIGNE EL CÓDIGO 2 O EL 3, SEGÚN CORRESPONDA.

**PREVIOUSLY COMMUNICATED Corrections and Clarifications (October 2019)**

➤ **Appendix X, CAHPS Hospice Survey Telephone Script (Spanish) Revision**

**Current Version:**

**CALL BACK TO COMPLETE A PREVIOUSLY STARTED SURVEY -  
NUEVA LLAMADA PARA TERMINAR LA ENCUESTA INICIADA  
ANTERIORMENTE**

**START:** Buenos(as) días(tardes/noches), ¿podría hablar con [SAMPLED CAREGIVER NAME/PROXY CAREGIVER NAME]?

- <1> SÍ [GO TO CONFIRM RESPONDENT]
- <2> NO [REFUSAL]
- <3> NO, NO ESTÁ DISPONIBLE EN ESTE MOMENTO [SET CALLBACK]

**PARA CONFIRMAR QUE ESTÁN HABLANDO CON EL RESPONDENT::**

Soy [INTERVIEWER NAME], y llamo de [VENDOR NAME]. Le estoy hablando para completar una encuesta que usted comenzó hace días atrás. Antes de continuar con la encuesta, me gustaría confirmar que estoy hablando con [CAREGIVER NAME].

**CONFIRMAR QUE ES EL ENTREVISTADO:** Antes de continuar con la encuesta, quisiera confirmar que efectivamente estoy hablando con [SAMPLED CAREGIVER NAME/PROXY CAREGIVER NAME].

CONTINUAR CON LA ENCUESTA DONDE SE DEJÓ.

**CAHPS Hospice Survey**  
**Quality Assurance Guidelines V6.0**  
**Technical Corrections and Clarifications**  
January 2020

**Revised Version:**

**CALL BACK TO COMPLETE A PREVIOUSLY STARTED SURVEY -  
NUEVA LLAMADA PARA TERMINAR LA ENCUESTA INICIADA  
ANTERIORMENTE**

**START:** Buenos(as) días(tardes/noches), ¿podría hablar con [SAMPLED CAREGIVER NAME/PROXY CAREGIVER NAME]?

<1> SÍ [GO TO CONFIRM RESPONDENT]

<2> NO [REFUSAL]

<3> NO, NO ESTÁ DISPONIBLE EN ESTE MOMENTO [SET CALLBACK]

PARA CONFIRMAR QUE ESTÁN HABLANDO CON EL RESPONDENT:

Soy [INTERVIEWER NAME], y llamo de [VENDOR NAME]. Le estoy hablando para completar una encuesta que usted comenzó hace días atrás.

Antes de continuar con la encuesta, me gustaría confirmar que estoy hablando con [CAREGIVER NAME].

CONTINUAR CON LA ENCUESTA DONDE SE DEJÓ.